

**CONTOH DOKUMEN HANYA UNTUK  
REFERENSI**

**PERJANJIAN KEANGGOTAAN INSTITUSI  
ORACLE ACADEMY**

Perjanjian Keanggotaan Institusi dengan Oracle Academy ("Perjanjian") ini disepakati antara Lorem Ipsum ("Oracle") dan entitas yang telah menandatangani atau menerima Perjanjian ini ("Anda") untuk penyediaan dan penggunaan Manfaat.

**1. DEFINISI**

- "Situs Web Academy" merujuk pada situs web Oracle yang terdapat di <https://academy.oracle.com>.
- "Terakreditasi" adalah program atau institusi pendidikan yang memenuhi standar pendidikan tertentu yang telah ditetapkan oleh lembaga pemerintah yang relevan.
- "Manfaat" merujuk pada Program, Layanan, Pelatihan, dan Materi yang diberikan berdasarkan Perjanjian ini sesuai deskripsi program Institusi Oracle Academy yang berlaku saat itu yang telah ditetapkan di <https://academy.oracle.com/en/membership-benefits.html>. Oracle dapat memosting informasi terbaru pada Manfaat dan deskripsi program dari waktu ke waktu atas kebijaksanaan tunggalnya.
- "Kelas" merujuk pada kelas pendidikan yang (i) Anda sediakan untuk Siswa sesuai Perjanjian ini; (ii) mencakup penggunaan Manfaat; (iii) diajar oleh seorang Pendidik semata-mata untuk mengajar Siswa sebagai bagian dari kurikulum reguler Anda yang mengikuti format kelas standar Anda; dan (iv) Anda sediakan sebagai bagian dari program pendidikan Terakreditasi.
- "Pendidik" merujuk pada individu yang Anda beri wewenang untuk mengajar Kelas dan yang memenuhi persyaratan dalam pasal di bawah yang berjudul *Tanggung Jawab Anda*. Setiap Pendidik akan membuat akun fakultas melalui Situs Web Academy untuk mengidentifikasi diri mereka sebagai pihak yang diberi wewenang oleh Anda agar dapat mengajar Kelas dan mengakses Manfaat yang berlaku.
- "Materi Pendidik" merujuk pada materi pengajaran yang disediakan oleh Oracle berdasarkan Perjanjian ini bagi Pendidik untuk mengajar Kelas.
- "Materi" seluruhnya merujuk pada Materi Siswa dan Materi Pendidik.
- "Program" merujuk pada (a) perangkat lunak Oracle yang dimiliki atau didistribusikan oleh Oracle serta disediakan untuk Anda unduh, (b) Dokumentasi Program, (c) setiap pembaruan

**SAMPLE DOCUMENT FOR REFERENCE ONLY**

**ORACLE ACADEMY INSTITUTION  
MEMBERSHIP AGREEMENT**

This Institution Membership Agreement with the Oracle Academy ("Agreement") is concluded between Lorem Ipsum ("Oracle") and the entity that has executed or otherwise accepted under this Agreement ("You") for the provision and use of Benefits.

**1. DEFINITIONS**

- "Academy Website" refers to the Oracle website located at <https://academy.oracle.com>.
- "Accredited" means an educational program or institution that meets specific educational standards established by the relevant governing body.
- "Benefits" refers to the Programs, Services, Training, and Materials provided under this Agreement pursuant to the then-current Oracle Academy Institution program description set forth at <https://academy.oracle.com/en/membership-benefits.html>. Oracle may post updates to the Benefits and program description from time to time at its sole discretion.
- "Class" refers to an educational class that (i) You provide to Students in accordance with this Agreement; (ii) includes use of the Benefits; (iii) an Educator teaches for the sole purpose of teaching Students as part of Your regular curriculum following Your standard class formats; and (iv) You provide as part of an Accredited educational program.
- "Educator" refers to an individual that You authorize to teach a Class and who meets the requirements in the section below entitled *Your Responsibilities*. Each Educator shall create a faculty account via the Academy Website to identify themselves as authorized by You to instruct a Class and to obtain access to the applicable Benefits.
- "Educator Materials" refers to the teaching materials provided by Oracle under this Agreement for Educators to teach Classes.
- "Materials" refers to Student Materials and Educator Materials, collectively.
- "Programs" refers to (a) Oracle software owned or distributed by Oracle and made available to You for download, (b) Program Documentation; (c) any Program updates acquired through technical

Program yang diperoleh melalui dukungan teknis, dan (d) aplikasi berbasis web yang mungkin di-host dari jauh oleh Oracle untuk Anda akses dan gunakan sebagai kelanjutan dari Perjanjian ini yang disediakan oleh Oracle atas kebijaksanaan tunggalnya. Program yang berlaku saat itu diidentifikasi dalam Manfaat.

- “Dokumentasi Program” merujuk pada panduan pengguna Program dan panduan pemasangan Program. Dokumentasi Program dapat dikirimkan bersama dengan Program. Anda dapat mengakses dokumentasi secara online di <http://oracle.com/documentation>.
- “Ketentuan Terpisah” merujuk pada ketentuan lisensi terpisah yang ditentukan dalam Dokumentasi Program, file readme atau pemberitahuan, dan yang berlaku untuk Teknologi Pihak Ketiga yang Dilisensikan secara Terpisah.
- “Teknologi Pihak Ketiga yang Dilisensikan secara Terpisah” merujuk pada teknologi pihak ketiga yang dilisensikan berdasarkan Ketentuan Terpisah dan bukan berdasarkan ketentuan Perjanjian ini.
- “Layanan” merujuk pada layanan yang diberikan oleh Oracle kepada Anda sebagai bagian dari Manfaat, yang dapat mencakup Materi (sebagaimana didefinisikan lebih lanjut di atas), Pelatihan, layanan hosting jarak jauh, dukungan teknis, atau layanan Oracle lainnya.
- “Siswa” merujuk pada siswa yang terdaftar di Kelas.
- “Materi Siswa” merujuk pada materi yang disediakan oleh Oracle berdasarkan Perjanjian ini untuk digunakan oleh Siswa terkait Kelas yang berlaku.
- “Pelatihan” merujuk pada aktivitas pelatihan jarak jauh atau langsung yang diselenggarakan oleh Oracle atau mitra Oracle Academy resmi untuk Pendidik Anda yang meliputi penggunaan Program, Manfaat, dan Materi.

## 2. TANGGUNG JAWAB ORACLE

Oracle akan menyediakan Manfaat untuk digunakan oleh Pendidik dan Siswa Anda dengan tunduk pada ketentuan dan persyaratan Perjanjian ini.

## 3. TANGGUNG JAWAB ANDA

Anda harus memenuhi tanggung jawab anggota untuk menggunakan Manfaat apa pun yang perinciannya dapat dilihat di Situs Web Academy atau di <https://academy.oracle.com/en/membership-benefits.html>. Oracle dapat memodifikasi tanggung jawab dan persyaratan tersebut atas kebijaksanaan tunggalnya setelah menyampaikan pemberitahuan setidaknya 30 (tiga puluh) hari sebelumnya kepada Anda. Oracle dapat meminta validasi tambahan untuk kelayakan Anda, Pendidik Anda, atau Siswa Anda untuk menggunakan Manfaat apa pun dan berhak untuk menolak permintaan dari Anda untuk menggunakan

support, and (d) web-based applications that Oracle may host remotely for You to access and use in furtherance of this Agreement provided by Oracle at its sole discretion. The then-current Programs are identified in the Benefits.

- “Program Documentation” refers to the Program user manual and Program installation manuals. Program Documentation may be delivered with the Programs. You may access the documentation online at <http://oracle.com/documentation>.
- “Separate Terms” refers to separate license terms that are specified in the Program Documentation, readmes or notice files and that apply to Separately Licensed Third Party Technology.
- “Separately Licensed Third Party Technology” refers to third party technology that is licensed under Separate Terms and not under the terms of this Agreement.
- “Services” refers to services provided by Oracle to You as part of the Benefits, which may include Materials (as further defined above), Training, remote hosting services, technical support, or other Oracle services.
- “Student” refers to a student enrolled in a Class.
- “Student Materials” refers to the materials provided by Oracle under this Agreement for use by Students in conjunction with the applicable Class.
- “Training” refers to a remote or in-person training event delivered by Oracle or an authorized Oracle Academy partner to Your Educators covering the use of the Programs, Benefits, and Materials.

## 2. ORACLE’S RESPONSIBILITIES

Oracle will provide the Benefits for use by Your Educators and Students subject to the terms and conditions of this Agreement.

## 3. YOUR RESPONSIBILITIES

You must meet any member responsibilities for using any Benefits that may be detailed at the Academy Website or at <https://academy.oracle.com/en/membership-benefits.html>. Oracle may modify such responsibilities and requirements at its sole discretion with at least thirty (30) days’ notice to You. Oracle may require additional validation of Your, Your Educators’, or Your Students’ eligibility to use any Benefits and reserves the right to reject requests from You to use such Benefits at Oracle’s sole discretion. You agree that you will be responsible for each Educator’s and each Student’s compliance with

Manfaat tersebut atas kebijaksanaan tunggal Oracle. Anda setuju bahwa Anda akan bertanggung jawab atas kepatuhan setiap Pendidik dan Siswa terhadap Perjanjian ini, kecuali sebagaimana yang ditetapkan dalam pasal di bawah yang berjudul *Perjanjian Lisensi Siswa*.

#### 4. HAK YANG DIBERIKAN

Dengan tunduk pada ketentuan Perjanjian ini, Anda diberi hak serta lisensi non-eksklusif dan yang tidak dapat dialihkan untuk:

1. Mengakses dan menggunakan Manfaat, semata-mata untuk mengajar Kelas di institusi pendidikan Terakreditasi (penggunaan tersebut secara khusus tidak termasuk penggunaan Anda untuk pengolahan data, bisnis, produksi, atau komersial, atau tujuan apa pun lainnya);
2. Mengizinkan setiap Pendidik mengakses dan menggunakan Manfaat semata-mata untuk mengajar Kelas; dan
3. Mengizinkan setiap Siswa di Kelas mengakses dan menggunakan Manfaat semata-mata untuk berpartisipasi dalam Kelas.

Jika Oracle menyediakan Manfaat berbasis cloud tertentu bagi Anda, maka Anda setuju untuk terikat oleh ketentuan dan persyaratan yang berlaku untuk Manfaat tersebut yang telah ditetapkan di <https://academy.oracle.com/en/membership-benefits.html> dan setiap ketentuan tambahan yang dapat muncul pada saat Anda mengakses Manfaat tersebut. Setiap saat selama periode layanan untuk Manfaat berbasis cloud apa pun, Anda harus mempertahankan keanggotaan yang valid dan terkini di Oracle Academy. Jika Perjanjian ini berakhir atau diakhiri, maka periode layanan dan hak Anda untuk menggunakan Manfaat berbasis cloud apa pun akan segera berakhir. Layanan cloud Oracle dijelaskan dan diatur dalam spesifikasi layanan yang berlaku. Layanan cloud disediakan berdasarkan kebijakan Oracle untuk layanan cloud yang berlaku pada saat layanan tersebut dipesan dan kebijakan tersebut dapat berubah sewaktu-waktu.

Oracle dapat setiap saat membatalkan atau menjadwalkan ulang Pelatihan dan menghentikan atau merevisi Manfaat, atau mengubah struktur biaya Manfaat tersebut, jika ada, atas kebijaksanaan tunggalnya. Penggunaan Manfaat tertentu oleh Anda dapat meminta Anda menyetujui ketentuan tambahan dengan Oracle.

#### 5. PEMBATASAN DISTRIBUSI

Berdasarkan ketentuan Perjanjian ini, Anda dapat mendistribusikan Materi kepada:

1. Setiap Siswa di Kelas semata-mata untuk mengikuti Kelas tersebut, dan
2. Pendidik yang mengajar Kelas yang relevan semata-mata untuk mengelola Kelas.

this Agreement except as set forth in the section below entitled *Student License Agreement*.

#### 4. RIGHTS GRANTED

Subject to the terms of this Agreement, You are granted a non-exclusive and non-transferable right and license to:

1. Access and use the Benefits, solely for the purpose of teaching Classes at an Accredited educational institution (such use specifically excludes Your use for data processing, business, production or commercial purposes or any other purpose);
2. Allow each Educator to access and use the Benefits solely for the purpose of teaching a Class; and
3. Allow each Student in a Class to access and use the Benefits solely for the purpose of participating in a Class.

In the event that Oracle makes certain cloud-based Benefits available to You, You agree to be bound by the terms and conditions applicable to such Benefits set forth at <https://academy.oracle.com/en/membership-benefits.html> and any additional terms which may be presented at the time that You access such Benefits. At all times during the services period for any cloud-based Benefits, You must maintain a current, valid membership in the Oracle Academy. In the event this Agreement expires or is terminated, the service period and your right to use any cloud-based Benefits will immediately terminate. Oracle cloud services are described and governed by the applicable service specifications. Cloud services are provided based on Oracle's policy for the applicable cloud services at the time they are ordered and those policies are subject to change.

Oracle may cancel or reschedule Training and discontinue or revise the Benefits or change the fee structure, if any, of the Benefits at any time at its sole discretion. Your use of certain Benefits may require that You agree to additional terms with Oracle.

#### 5. DISTRIBUTION RESTRICTIONS

Subject to the terms of this Agreement, You may distribute Materials to:

1. Each Student in the Class for the sole purpose of taking that Class, and
2. The Educator teaching the relevant Class for the sole purpose of conducting that Class.

Anda hanya dapat mengunduh Materi secara langsung dari Oracle. Oracle dapat berhenti memberikan dukungan untuk Materi atas kebijaksanaannya. Anda dapat menyalin Program untuk penggunaan berlisensi Anda agar dapat mengajar Kelas yang relevan.

Anda berhak meng-host Program semata-mata untuk mengajar Kelas, dengan ketentuan Anda membuat Program tersebut dapat diakses dengan cara yang aman hanya oleh Siswa yang terdaftar dalam penawaran. Anda berhak membuat kontrak dengan pihak ketiga untuk meng-host layanan dengan ketentuan (a) kontrak tersebut konsisten dengan Perjanjian ini dalam hal perlindungan dan penggunaan Program, (b) semua hosting Program tersebut hanya dilakukan untuk keuntungan dan penggunaan Anda, serta (c) Anda akan tetap sepenuhnya bertanggung jawab atas kinerja penyedia layanan hosting pihak ketiga tersebut. Oracle tidak memiliki tanggung jawab apa pun kepada Anda atau pihak ketiga mana pun atas klaim terkait layanan hosting Anda.

#### **6. PERJANJIAN LISENSI SISWA**

Siswa akan bertanggung jawab atas penggunaan Program oleh mereka di komputer pribadi mereka dan/atau perangkat lainnya dengan ketentuan mereka terlebih dahulu menerima dan menyetujui Perjanjian Lisensi Siswa Oracle yang disediakan oleh Oracle. Anda tidak boleh mengizinkan atau membolehkan Siswa memasang salinan Program di komputer pribadi mereka dan/atau perangkat atau komputer lain yang tidak berada di lokasi Anda (tidak termasuk komputer yang berada di lokasi Anda seperti di lab komputer), kecuali jika setiap Siswa tersebut menerima dan menyetujui Perjanjian Lisensi Siswa Oracle sebelum memperoleh dan memasang setiap Program tersebut. Untuk Perjanjian ini, lokasi Anda tidak termasuk asrama atau fasilitas tempat tinggal ataupun tempat makan lainnya.

#### **7. KEPEMILIKAN DAN PEMBATAHAN**

Oracle atau pemberi lisensinya memegang semua hak kepemilikan dan hak kekayaan intelektual atas Program dan Materi. Oracle memegang semua hak kepemilikan dan hak kekayaan intelektual atas apa pun yang dikembangkan oleh Oracle dan diberikan kepada Anda berdasarkan Perjanjian ini yang diperoleh dari Layanan.

Program dapat berisi atau memerlukan penggunaan teknologi pihak ketiga yang disediakan bersama dengan Program tersebut. Oracle dapat menyampaikan pemberitahuan tertentu kepada Anda dalam Dokumentasi Program, readme, atau file pemberitahuan terkait teknologi pihak ketiga tersebut. Teknologi pihak ketiga akan dilisensikan kepada Anda berdasarkan ketentuan Perjanjian ini atau, jika disebutkan dalam Dokumentasi Program, readme, atau file pemberitahuan, berdasarkan Ketentuan Terpisah. Hak

You may download Materials directly from Oracle only. Oracle may cease providing support for Materials at its discretion. You may copy the Programs for Your licensed use in order to teach the relevant Class.

You have the right to host the Programs for the sole purpose of teaching Classes, provided that You make the Programs accessible in a secure manner only to Students enrolled in the offering. You have the right to contract with a third party for hosting services provided that (a) such contract is consistent with this Agreement in its protection and use of the Programs, (b) all such Programs hosting is only for Your benefit and use, and (c) You shall remain fully responsible for the performance of the third party hosting service provider. Oracle will not have any liability to You or any third party for claims related to Your hosting services.

#### **6. STUDENT LICENSE AGREEMENT**

Students will be responsible for their use of Programs on their personal computers and/or other devices provided they first accept and agree to the Oracle Student License Agreement made available by Oracle. You may not permit or enable Students to install copies of the Programs on their personal computers and/or other devices or computers that do not remain on Your premises (excluding computers that remain on Your premises such as in a computer lab) unless each such Student accepts and agrees to the Oracle Student License Agreement prior to obtaining and installing any such Programs. For the purpose of this Agreement, Your premises do not include dormitories or other living or dining accommodations.

#### **7. OWNERSHIP AND RESTRICTIONS**

Oracle or its licensors retain all ownership and intellectual property rights to the Programs and Materials. Oracle retains all ownership and intellectual property rights to anything developed by Oracle and delivered to You under this Agreement resulting from the Services.

The Programs may contain or require the use of third party technology that is provided with the Programs. Oracle may provide certain notices to You in Program Documentation, readmes or notice files in connection with such third party technology. Third party technology will be licensed to You either under the terms of this Agreement or, if specified in the Program Documentation, readmes or notice files, under Separate Terms. Your rights to use Separately Licensed Third Party Technology under Separate Terms are not

Anda untuk menggunakan Teknologi Pihak Ketiga yang Dilisensikan secara Terpisah berdasarkan Ketentuan Terpisah tidak dibatasi dalam cara apa pun dalam Perjanjian ini. Namun, agar lebih jelas, meskipun terdapat pemberitahuan, teknologi pihak ketiga yang bukan Teknologi Pihak Ketiga yang Dilisensikan secara Terpisah akan dianggap bagian dari Program dan dilisensikan kepada Anda berdasarkan ketentuan Perjanjian ini.

Anda tidak boleh:

- menghapus atau memodifikasi tanda Program apa pun atau setiap pemberitahuan tentang hak kepemilikan Oracle atau pemberi lisensinya;
- menyediakan Program, Materi, atau kiriman yang berasal dari Layanan dengan cara apa pun kepada pihak ketiga mana pun untuk digunakan dalam operasi bisnis pihak ketiga tersebut;
- menyebabkan atau mengizinkan rekayasa balik (kecuali jika diwajibkan oleh peraturan perundang-undangan untuk interoperabilitas, pembongkaran, atau dekompilasi Program (larangan tersebut termasuk tetapi tidak terbatas pada peninjauan struktur data atau materi sejenis yang dihasilkan oleh Program); atau
- mengungkapkan hasil uji tolok ukur atas Program atau Layanan apa pun tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari Oracle.

## 8. DUKUNGAN

Selama masa berlaku Perjanjian ini, Anda dapat menerima dukungan berikut:

1. Dukungan keanggotaan dan aplikasi berbasis web.
2. Dukungan teknis untuk Program sesuai kebijakan dukungan teknis Oracle yang berlaku saat itu, yang tersedia di <http://oracle.com/contracts>. Kebijakan dukungan teknis tersebut disertakan ke dalam/dijadikan bagian dari Perjanjian ini dan dapat berubah sewaktu-waktu atas kebijaksanaan Oracle; namun, perubahan kebijakan Oracle tersebut tidak akan menimbulkan pengurangan secara materiel di tingkat layanan dukungan teknis yang diberikan untuk Program yang didukung selama masa berlaku Perjanjian ini.

## 9. CATATAN DAN AUDIT

Anda akan menyimpan buku dan catatan terkait pengadaan Kelas berdasarkan Perjanjian ini sesuai standar penyimpanan catatan dalam yurisdiksi Anda, jika ada. Setelah menyampaikan pemberitahuan tertulis setidaknya 45 (empat puluh lima) hari sebelumnya, Oracle dapat mengaudit Kelas Anda serta penggunaan Program, Layanan, dan Materi oleh Anda, dan materi lainnya yang Anda peroleh berdasarkan Perjanjian ini. Anda setuju untuk bekerja sama dengan setiap audit tersebut serta memberikan bantuan dan akses informasi

restricted in any way by this Agreement. However, for clarity, notwithstanding the existence of a notice, third party technology that is not Separately Licensed Third Party Technology shall be deemed part of the Programs and is licensed to You under the terms of this Agreement.

You may not:

- remove or modify any Program markings or any notice of Oracle's or its licensors' proprietary rights;
- make the Programs, Materials, or deliverables resulting from the Services available in any manner to any third party for use in the third party's business operations;
- cause or permit reverse engineering (unless required by law for interoperability), disassembly or decompilation of the Programs (the foregoing prohibition includes but is not limited to review of data structures or similar materials produced by Programs); or
- disclose results of any Programs or Services benchmark tests without Oracle's prior written consent.

## 8. SUPPORT

During the term of this Agreement You may receive the following support:

1. Membership and web-based application support.
2. Technical support for Programs pursuant to Oracle's then current technical support policies, which are available at <http://oracle.com/contracts>. The technical support policies are incorporated in this Agreement and are subject to change at Oracle's discretion; however, Oracle policy changes will not result in a material reduction in the level of technical support services provided for supported Programs during the term of this Agreement.

## 9. RECORDS AND AUDITS

You will maintain books and records relating to the provision of Classes under this Agreement in accordance with the record keeping standards in Your jurisdiction, if any. Upon at least forty-five (45) days written notice, Oracle may audit Your Classes and Your use of the Programs, Services and Materials, and other materials acquired by You under this Agreement. You agree to cooperate with any such audit and provide Oracle with reasonable assistance and access to information. You agree that Oracle shall not be

sewajarnya kepada Oracle. Anda setuju bahwa Oracle tidak akan bertanggung jawab atas biaya apa pun yang Anda keluarkan karena bekerja sama dengan audit tersebut. Jika audit tersebut menemukan ketidakpatuhan terhadap Perjanjian ini, Anda setuju untuk memperbaiki (yang dapat termasuk, tetapi tidak terbatas pada, pembayaran setiap biaya lisensi tambahan untuk Program) ketidakpatuhan tersebut dalam waktu 30 (tiga puluh) hari sejak pemberitahuan tertulis tentang ketidakpatuhan tersebut. Jika Anda tidak memperbaiki ketidakpatuhan tersebut, Oracle dapat mengakhiri (a) Layanan (termasuk dukungan teknis), (b) lisensi Program, dan/atau (c) Perjanjian ini.

#### **10. MASA BERLAKU DAN PENGAKHIRAN**

Perjanjian ini akan berlaku efektif setelah Anda menandatangani atau menerima dan menyetujui ketentuan Perjanjian ini serta diterima oleh Oracle dan Perjanjian ini akan tetap berlaku selama 2 (dua) tahun. Setelah berakhirnya periode 2 (dua) tahun tersebut, Perjanjian ini akan secara otomatis diperpanjang selama periode 2 (dua) tahun tambahan, kecuali jika salah satu pihak memilih untuk mengakhiri Perjanjian ini dengan menyampaikan pemberitahuan tertulis kepada pihak lainnya selambat-lambatnya 6 (enam) hari sebelum tanggal berakhir yang berlaku atau jika Oracle tidak lagi menawarkan perpanjangan program Oracle Academy.

Jika Perjanjian ini berakhir atau diakhiri dengan alasan apa pun, maka semua Manfaat, dan semua hak dan/atau lisensi atas Program, Materi, dan Layanan berdasarkan Perjanjian ini akan secara otomatis berakhir.

Salah satu pihak dapat mengakhiri Perjanjian ini demi kenyamanan kapan pun setelah memberikan pemberitahuan tertulis 90 (sembilan puluh) hari sebelumnya. Selain itu, Pendidik dapat mengakhiri akunnya yang terkait dengan institusi Anda dan dibuat berdasarkan Perjanjian ini atas kebijaksanaannya. Jika Pendidik mengakhiri akunnya dan Pendidik adalah satu-satunya pendaftar dalam institusi Anda berdasarkan Perjanjian ini, maka Perjanjian ini akan secara otomatis berakhir. Lebih lanjut, jika Pendidik menunjukkan perilaku yang menurut Oracle, atas kebijaksanaan tunggalnya, tidak profesional atau tidak sesuai dengan maksud Perjanjian ini sewaktu mengajar Kelas atau menghadiri pelatihan, Oracle berhak untuk mengakhiri Perjanjian ini dan/atau mengakhiri partisipasi Pendidik tersebut setelah menyampaikan pemberitahuan tertulis kepada Anda, yang berlaku efektif pada tanggal pemberitahuan. Selain itu, Oracle dapat segera mengakhiri Perjanjian ini jika pihaknya menentukan, atas kebijaksanaannya yang wajar, bahwa akun keanggotaan Anda telah tidak aktif selama periode waktu yang lama. Atau, jika salah satu pihak melanggar ketentuan materiel Perjanjian ini dan gagal memperbaiki pelanggaran tersebut dalam waktu 30 (tiga puluh) hari sejak pemberitahuan tertulis tentang pelanggaran

responsible for any of Your costs incurred in cooperating with the audit. If the audit identifies non-compliance with this Agreement, You agree to remedy (which may include, without limitation, the payment of any fees for additional licenses for Programs) such non-compliance within 30 days of written notification of that non-compliance. If You do not remedy the non-compliance, Oracle can end (a) the Services (including technical support), (b) the Program licenses and/or (c) this Agreement.

#### **10. TERM AND TERMINATION**

This Agreement shall be effective upon You executing it or otherwise accepting and agreeing to the terms of this Agreement and acceptance by Oracle and this Agreement shall remain in effect for two (2) years. Upon the expiration of such two (2) year period, this Agreement will automatically renew for an additional two (2) year period unless either party elects to terminate this Agreement by providing written notice to the other party no less than six (6) days prior to the applicable expiration date or in the event that Oracle is no longer offering the Oracle Academy program for renewal.

In the event that this Agreement expires or is terminated for any reason, all Benefits, and all rights and/or licenses to the Programs, Materials, and Services under this Agreement shall automatically terminate.

Either party may terminate this Agreement for convenience at any time upon ninety (90) days written notice. Additionally, an Educator may terminate his or her account associated with Your institution and issued under this Agreement at his or her discretion. If an Educator terminates his or her account and that Educator is the sole registrant of Your institution under this Agreement, this Agreement will automatically terminate. Further, in the event an Educator behaves in a manner that Oracle, at its sole discretion, deems unprofessional or not in keeping with the intent of this Agreement while teaching a Class or attending training, Oracle reserves the right to terminate this Agreement and/or terminate such Educator's participation upon written notice to You, effective on the date of the notice. Additionally, Oracle may immediately terminate this Agreement in the event that it determines, in its reasonable discretion, that Your membership account has been inactive for a prolonged period of time. Otherwise, if either party breaches a material term of this Agreement and fails to correct the breach within thirty (30) days of written specification of the breach, then the breaching party is in default and the non-breaching party may terminate this Agreement.

tersebut, maka pihak yang melanggar melakukan wanprestasi dan pihak yang tidak melanggar dapat mengakhiri Perjanjian ini.

Ketentuan yang tetap berlaku setelah pengakhiran adalah ketentuan terkait pelepasan tanggung jawab hukum atas jaminan, pembatasan tanggung jawab, dan ketentuan lainnya, yang berdasarkan sifatnya harus tetap berlaku. Setelah pengakhiran atau berakhirnya Perjanjian ini, Anda akan mengembalikan atau memusnahkan semua Program dan Materi yang diberikan kepada Anda, Pendidik Anda, dan Siswa Anda berdasarkan Perjanjian ini.

**11. JAMINAN DAN PELEPASAN TANGGUNG JAWAB HUKUM PROGRAM, MATERI, DAN LAYANAN DIBERIKAN “SEBAGAIMANA ADANYA” TANPA JAMINAN DALAM BENTUK APA PUN. ORACLE MELEPASKAN TANGGUNG JAWAB HUKUMNYA ATAS SEMUA JAMINAN DAN PERSYARATAN, BAIK TERSURAT ATAU TERSIRAT, TERMASUK TETAPI TIDAK TERBATAS PADA JAMINAN DAN PERSYARATAN TERSIRAT TENTANG TIDAK ADANYA PELANGGARAN, KELAYAKAN UNTUK DIPERDAGANGKAN, DAN KESESUAIAN UNTUK TUJUAN TERTENTU. ANDA TIDAK BOLEH MEMBERIKAN JAMINAN APA PUN ATAS NAMA ORACLE.**

Anda menjamin dan menyatakan bahwa penerimaan keanggotaan program Oracle Academy gratis dan/atau Manfaat oleh Anda (i) tidak akan memengaruhi pengadaan publik atau keputusan publik apa pun; (ii) diizinkan berdasarkan peraturan perundang-undangan, peraturan, dan kebijakan internal yang berlaku di wilayah Anda.

**12. PEMBATASAN TANGGUNG JAWAB KEDUA BELAH PIHAK TIDAK AKAN BERTANGGUNG JAWAB ATAS SETIAP KERUGIAN TIDAK LANGSUNG, INSIDENTAL, KHUSUS, BERSIFAT MENGHUKUM, ATAU KONSEKUENSIAL, ATAU KERUGIAN AKIBAT HILANGNYA KEUNTUNGAN, PENDAPATAN, DATA, ATAU PENGGUNAAN DATA, YANG DITIMBULKAN OLEH ANDA ATAU PIHAK KETIGA MANA PUN, BAIK TINDAKAN DALAM KONTRAK ATAU PERBUATAN MELAWAN HUKUM, MESKIPUN ORACLE TELAH DIBERI TAHU TENTANG KEMUNGKINAN KERUGIAN TERSEBUT. TANGGUNG JAWAB MAKSIMUM ORACLE ATAS SETIAP KERUGIAN YANG TIMBUL AKIBAT ATAU TERKAIT DENGAN PERJANJIAN INI ATAU PESANAN ANDA, BAIK DALAM KONTRAK ATAUPUN PERBUATAN MELAWAN HUKUM, ATAU LAINNYA, AKAN**

Provisions that survive termination include those relating to warranty disclaimer, limitation of liability, and others which by their nature are intended to survive. Upon termination or expiration of this Agreement, You will return or destroy all Programs and Materials provided to You, Your Educators, and Your Students under this Agreement.

**11. WARRANTIES AND DISCLAIMERS THE PROGRAMS, MATERIALS AND SERVICES ARE PROVIDED “AS IS” WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND. ORACLE DISCLAIMS ALL WARRANTIES AND CONDITIONS, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, ANY IMPLIED WARRANTIES AND CONDITIONS OF NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. YOU SHALL NOT MAKE ANY WARRANTY ON ORACLE’S BEHALF.**

You warrant and represent that Your acceptance of free Oracle Academy program membership and/or Benefits (i) will not influence public procurement or any public decision; and (ii) is permitted under Your applicable local laws, regulations and internal policies.

**12. LIMITATION OF LIABILITY NEITHER PARTY SHALL BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, PUNITIVE, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR DAMAGES FOR LOSS OF PROFITS, REVENUE, DATA, OR DATA USE, INCURRED BY YOU OR ANY THIRD PARTY, WHETHER IN AN ACTION IN CONTRACT OR TORT, EVEN IF ORACLE HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. ORACLE’S MAXIMUM LIABILITY FOR ANY DAMAGES ARISING OUT OF OR RELATED TO THIS AGREEMENT OR YOUR ORDER, WHETHER IN CONTRACT OR TORT, OR OTHERWISE, SHALL BE LIMITED TO THE GREATER OF THE FEES YOU PAID ORACLE UNDER THIS AGREEMENT OR ONE THOUSAND U.S. DOLLARS (IDR 14,410,000).**

**DIBATASI HINGGA JUMLAH MANA PUN YANG LEBIH TINGGI ANTARA BIAYA YANG ANDA BAYARKAN KEPADA ORACLE BERDASARKAN PERJANJIAN INI ATAU SERIBU DOLAR AMERIKA SERIKAT (14.410.000 IDR).**

### **13. LARANGAN PENGUNGKAPAN**

Berdasarkan Perjanjian ini, para pihak dapat mengakses informasi rahasia masing-masing pihak (“Informasi Rahasia”). Para pihak setuju untuk hanya mengungkapkan informasi yang diperlukan dalam pelaksanaan kewajiban berdasarkan Perjanjian ini. Informasi Rahasia akan dibatasi pada ketentuan Perjanjian ini dan informasi yang diperlukan untuk pelaksanaan kewajiban berdasarkan Perjanjian ini yang dengan jelas diidentifikasi sebagai rahasia pada saat pengungkapan.

Informasi Rahasia salah satu pihak tidak boleh menyertakan informasi yang: (a) merupakan atau menjadi bagian dari domain publik yang bukan karena tindakan atau kelalaian dari pihak lainnya; (b) dalam kepemilikan sah pihak lainnya sebelum pengungkapan dan belum pernah diperoleh pihak lainnya, baik secara langsung atau tidak langsung dari pihak yang mengungkapkan; (c) secara sah diungkapkan ke pihak lainnya oleh pihak ketiga tanpa batasan pengungkapan; atau (d) dikembangkan secara independen oleh pihak lainnya.

Kedua belah pihak setuju untuk tidak mengungkapkan Informasi Rahasia satu sama lain kepada pihak ketiga mana pun selain yang ditetapkan dalam kalimat berikut ini selama periode 3 (tiga) tahun sejak tanggal pengungkapan. Setiap pihak dapat mengungkapkan Informasi Rahasia hanya kepada karyawan, agen, atau subkontraktor yang diwajibkan untuk melindunginya dari pengungkapan yang tidak sah dengan tingkat perlindungan yang sama berdasarkan Perjanjian ini. Tidak ada yang akan mencegah salah satu pihak untuk mengungkapkan ketentuan berdasarkan Perjanjian ini dalam setiap proses hukum yang timbul akibat atau terkait dengan Perjanjian ini atau mengungkapkan Informasi Rahasia kepada lembaga pemerintah sebagaimana diwajibkan oleh peraturan perundang-undangan.

### **14. LOGO DAN MEREK DAGANG ORACLE**

Oracle memberi Anda hak dan lisensi non-eksklusif yang tidak dapat dialihkan untuk menggunakan, selama masa berlaku Perjanjian ini, logo Oracle Academy pada materi pemasaran Anda semata-mata untuk mempromosikan Kelas bersama penawaran kursus Anda yang lainnya. Penggunaan logo Oracle Academy oleh Anda harus secara ketat mematuhi Panduan Logo Oracle Academy yang ditetapkan di [https://academy.oracle.com/pages/academy\\_guidelines.pdf](https://academy.oracle.com/pages/academy_guidelines.pdf).

### **13. NONDISCLOSURE**

By virtue of this Agreement, the parties may have access to information that is confidential to one another (“Confidential Information”). We each agree to disclose only information that is required for the performance of obligations under this Agreement. Confidential Information shall be limited to the terms of this Agreement and information required for the performance of obligations under this Agreement that is clearly identified as confidential at the time of disclosure.

A party’s Confidential Information shall not include information that: (a) is or becomes a part of the public domain through no act or omission of the other party; (b) was in the other party’s lawful possession prior to the disclosure and had not been obtained by the other party either directly or indirectly from the disclosing party; (c) is lawfully disclosed to the other party by a third party without restriction on the disclosure; or (d) is independently developed by the other party.

We each agree not to disclose each other’s Confidential Information to any third party other than those set forth in the following sentence for a period of three (3) years from the date of disclosure. We may disclose Confidential Information only to those employees or agents or subcontractors who are required to protect it against unauthorized disclosure in a manner no less protective than under this Agreement. Nothing shall prevent either party from disclosing the terms under this Agreement in any legal proceeding arising from or in connection with this Agreement or disclosing the Confidential Information to a governmental entity as required by law.

### **14. ORACLE LOGO AND TRADEMARKS**

Oracle grants You a non-exclusive, non-transferable right and license to use, during the term of this Agreement, the Oracle Academy logo on Your marketing materials solely to promote Classes in conjunction with Your other course offerings. Your use of the Oracle Academy logo shall strictly comply with the Oracle Academy Logo Guidelines set forth at [https://academy.oracle.com/pages/academy\\_guidelines.pdf](https://academy.oracle.com/pages/academy_guidelines.pdf). You shall not use the Oracle Academy logo in a



[pdf](#). Anda tidak akan menggunakan logo Oracle Academy dengan cara yang dapat menimbulkan kesalahan persepsi tentang hubungan Anda dengan Oracle atau yang dapat menyesatkan, atau memberikan kesan negatif tentang Oracle. Semua produk dan layanan yang terkait dengan penggunaan logo Oracle Academy oleh Anda harus sesuai dengan standar kualitas Oracle dan memenuhi atau melampaui standar industri. Anda akan bekerja sama dengan Oracle untuk memungkinkan pemeriksaan penggunaan logo Oracle Academy oleh Anda dan kepatuhan Anda terhadap standar kualitas Oracle. Jika Oracle, atas kebijaksanaan tunggalnya, menentukan bahwa penggunaan logo Oracle Academy oleh Anda tidak mematuhi Perjanjian ini, maka Anda harus segera mengubah atau menghentikan penggunaan logo Oracle Academy sebagaimana yang diinstruksikan oleh Oracle. Oracle dapat mengubah logo Oracle Academy dan Panduan Logo Oracle Academy, serta, setelah menerima pemberitahuan sewajarnya dari Oracle, Anda harus segera mengubah penggunaan logo tersebut oleh Anda agar sesuai dengan logo Oracle Academy atau Panduan Logo Oracle Academy yang telah diubah tersebut. Anda mengakui bahwa Anda tidak diberi hak apa pun terkait merek dagang Oracle, kecuali sebagaimana yang dinyatakan secara tegas dalam dokumen ini, serta setuju bahwa setiap penggunaan logo Oracle Academy oleh Anda semata-mata ditujukan untuk keuntungan Oracle. Anda setuju untuk memberikan bantuan sewajarnya kepada Oracle terkait perlindungan dan penuntutan merek dagang Oracle. Anda setuju untuk tidak menggunakan merek dagang Oracle atau variasi merek dagang Oracle yang berpotensi membingungkan (termasuk “Ora”) sebagai bagian dari merek dagang, nama produk, nama layanan, nama perusahaan, atau alamat Internet Anda.

## 15. EKSPOR

Peraturan perundang-undangan dan peraturan sanksi ekonomi dan kontrol ekspor ("Peraturan Perundang-undangan Ekspor") Amerika Serikat serta peraturan perundang-undangan dan peraturan ekspor setempat lainnya yang relevan berlaku untuk Program, Materi, dan Manfaat. Anda setuju bahwa peraturan perundang-undangan kontrol ekspor tersebut mengatur penggunaan Program (termasuk data teknis) oleh Anda dan setiap kiriman Layanan yang diberikan berdasarkan Perjanjian ini, dan Anda setuju untuk mematuhi semua peraturan perundang-undangan dan peraturan ekspor tersebut (termasuk peraturan “dianggap ekspor” dan “dianggap ekspor kembali”, yang membatasi akses ke teknologi terkontrol Oracle oleh penduduk negara atau wilayah yang dilarang, di mana pun lokasinya). Anda setuju bahwa tidak ada data, informasi, Program, dan/atau Materi yang dihasilkan Layanan (atau produk langsungnya) yang akan diekspor, baik secara langsung ataupun tidak langsung, dengan melanggar peraturan perundang-undangan tersebut, atau akan digunakan

manner that misrepresents Your relationship with Oracle or is otherwise misleading, or that reflects negatively on Oracle. All products and services in connection with which You use the Oracle Academy logo shall conform to Oracle’s quality standards and meet or exceed industry standards. You shall cooperate with Oracle to allow for review of Your use of the Oracle Academy logo and compliance with Oracle’s quality standards. If Oracle, in its sole discretion, determines that Your use of the Oracle Academy logo is not in compliance with this Agreement, You shall promptly modify or discontinue Your use of the Oracle Academy logo as directed by Oracle. Oracle may change the Oracle Academy logo and Oracle Academy Logo Guidelines, and, upon reasonable notice from Oracle, You shall promptly modify Your use of the logo to conform to any such changed Oracle Academy logo or Oracle Academy Logo Guidelines. You acknowledge that You are granted no rights with respect to Oracle trademarks except as expressly set forth herein, and agree that any use of the Oracle Academy logo by You shall inure to the sole benefit of Oracle. You agree to provide reasonable assistance to Oracle in connection with the protection and prosecution of Oracle trademarks. You agree not to use Oracle trademarks or potentially confusing variations of Oracle trademarks (including “Ora”) as a part of any of Your trademarks, product names, service names, company name, or Internet addresses.

## 15. EXPORT

Export control and economic sanctions laws and regulations ("Export Laws") laws and regulations of the United States and any other relevant local export laws and regulations apply to the Programs, Materials and Benefits. You agree that such export control laws govern Your use of the Programs (including technical data) and any Services deliverables provided under this Agreement, and You agree to comply with all such export laws and regulations (including “deemed export” and “deemed re-export” regulations, which restricts access to Oracle’s controlled technology by citizens of prohibited countries or territories, wherever located). You agree that no data, information, Program and/or Materials resulting from Services (or direct product thereof) will be exported, directly or indirectly, in violation of these laws, or will be used for any purpose prohibited by these laws including, without limitation, nuclear, chemical, or biological weapons proliferation, or development of missile technology.

untuk tujuan apa pun yang dilarang oleh peraturan perundang-undangan tersebut termasuk, tetapi tidak terbatas pada, proliferasi senjata nuklir, kimia, atau biologi, ataupun pengembangan teknologi peluru kendali.

## 16. PARTISIPASI DAN PRIVASI

Oracle dapat mengumpulkan informasi tertentu dari Anda dan membagikan informasi tertentu tentang Anda, Pendidik Anda, dan Siswa Anda terkait registrasi Anda untuk, dan penyediaan oleh Oracle atas, produk dan layanan tertentu. Terkait informasi yang dikumpulkan tersebut, Oracle akan mematuhi Kebijakan Privasi Oracle, yang versi terbarunya ditetapkan di <http://www.oracle.com/privacy>.

Anda setuju bahwa Oracle dapat memublikasikan partisipasi Anda dalam Direktori Anggota Oracle Academy. Oracle dapat mengizinkan Anda dan Pendidik Anda yang terdaftar dalam keanggotaan Anda untuk melihat informasi terkait Siswa dan Pendidik lainnya yang terdaftar dalam keanggotaan Anda untuk memfasilitasi keanggotaan institusi Anda dan penyediaan produk dan layanan tertentu oleh Oracle. Berdasarkan ayat berikut, Anda tidak boleh memberikan informasi pribadi apa pun terkait Siswa di bawah umur. Anda juga menyatakan bahwa Anda telah menyampaikan setiap pemberitahuan yang diperlukan serta memperoleh setiap persetujuan dan pengesahan yang diperlukan dari Pendidik dan Siswa Anda terkait informasi di atas.

Oracle adalah perusahaan yang berfokus pada pelayanan kebutuhan bisnis dan tidak mempromosikan atau memasarkan layanannya secara umum kepada anak di bawah umur. Namun, sebagai program perluasan pendidikan, Manfaat Oracle Academy mungkin akan digunakan oleh anggota Oracle Academy untuk memberikan layanan pendidikan bagi anak di bawah umur. Anda tidak boleh memberikan informasi pribadi tentang anak di bawah umur kepada Oracle terkait Perjanjian ini, termasuk data apa pun yang diatur dalam FERPA (Family Educational Rights and Privacy Act). Jika Anda yakin bahwa Oracle telah secara salah atau tidak sengaja mengumpulkan informasi pribadi tentang anak di bawah umur tanpa persetujuan yang sesuai, beri tahu Oracle melalui Formulir Pertanyaan Privasi Data yang tersedia di <http://www.oracle.com/privacy> agar Oracle dapat segera menghapus informasi tersebut dan melakukan koreksi lainnya yang diperlukan.

## 17. KESELURUHAN PERJANJIAN

Anda setuju bahwa Perjanjian ini dan informasi yang disertakan ke dalam/dijadikan bagian dari Perjanjian ini melalui rujukan tertulis (termasuk rujukan ke informasi yang terkandung dalam URL atau kebijakan yang dirujuk) merupakan perjanjian yang lengkap untuk Manfaat, dan bahwa Perjanjian ini menggantikan semua

## 16. PARTICIPATION AND PRIVACY

Oracle may collect certain information from and share certain information about You, Your Educators and Your Students in connection with Your registration for, and Oracle's provision of, certain products and services. With respect to such collected information, Oracle will abide by the Oracle Privacy Policy, a current version of which is set forth at <http://www.oracle.com/privacy>.

You agree that Oracle may publicize Your participation in the Oracle Academy Member Directory. Oracle may permit You and Your Educators registered under Your membership to view information pertaining to Students and other Educators registered under Your membership in order to facilitate Your institution's membership and Oracle's provision of certain products and services. In accordance with the following paragraph, You shall not provide any personal information pertaining to any minor Students. You also represent that you have provided any required notices and obtained any required consents and authorizations from Your Educators and Students related to the foregoing.

Oracle is a company focused on serving the needs of businesses and does not generally promote or market its services to minors. As an educational outreach program, however, Oracle Academy Benefits may be used by Oracle Academy members in the course of delivering educational services to minors. You shall not provide any personal information pertaining to minors to Oracle in connection with this Agreement, including any data subject to the Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA). If You believe that Oracle has mistakenly or unintentionally collected personal information of a minor without appropriate consent, please notify Oracle via the Data Privacy Inquiry Form available at <http://www.oracle.com/privacy> so that Oracle may promptly delete the information and make other necessary corrections.

## 17. ENTIRE AGREEMENT

You agree that this Agreement and the information which is incorporated into this Agreement by written reference (including reference to information contained in a URL or referenced policy) are the complete agreement for the Benefits, and that this Agreement supersedes all prior or contemporaneous agreements or

perjanjian atau pernyataan sebelumnya atau sementara, tertulis ataupun lisan, tentang Manfaat tersebut. Jika terdapat ketentuan pada Perjanjian ini yang dianggap tidak valid atau tidak dapat dilaksanakan, maka ketentuan lainnya akan tetap berlaku efektif dan ketentuan tersebut akan digantikan dengan ketentuan yang sesuai dengan tujuan dan maksud Perjanjian ini. Secara tegas disepakati bahwa ketentuan Perjanjian ini dan setiap dokumen pemesanan Oracle akan menggantikan ketentuan dalam setiap pesanan pembelian atau dokumen pemesanan non-Oracle lainnya serta tidak ada ketentuan yang tercakup dalam pesanan pembelian atau dokumen pemesanan non-Oracle lainnya tersebut yang akan berlaku terhadap program dan/atau layanan yang dipesan. Kecuali sebagaimana secara tegas diizinkan dalam dokumen ini, Perjanjian ini tidak dapat dimodifikasi dan hak serta batasannya tidak dapat diubah atau diabaikan, kecuali dalam bentuk tertulis yang ditandatangani atau diterima secara online oleh perwakilan resmi Anda dan Oracle. Setiap pemberitahuan yang diminta berdasarkan Perjanjian ini akan diberikan kepada pihak lainnya secara tertulis.

#### **18. LAIN-LAIN**

Oracle merupakan kontraktor independen, dan para pihak setuju bahwa tidak ada kolaborasi, usaha patungan, atau keagenan di antara para pihak. Para pihak tidak akan menyatakan bahwa mereka memiliki wewenang untuk menerima atau menimbulkan kewajiban, tersurat ataupun tersirat, atas nama pihak lainnya, atau mewakili pihak lainnya sebagai agen, karyawan, pemegang waralaba, atau dalam kapasitas lainnya. Hubungan di antara para pihak tidak bersifat eksklusif.

Jika Kementerian Pendidikan (KEMENDIK) atau organisasi yang setara di negara Anda yang mengontrol Anda telah menandatangani perjanjian kolaborasi untuk Oracle Academy ("Perjanjian Kolaborasi Oracle Academy"), dan jika Anda tercantum dalam Perjanjian Kolaborasi tersebut, maka Perjanjian Kolaborasi tersebut akan menggantikan dan diutamakan dari Perjanjian ini terkait setiap ketentuan yang bertentangan selama masa berlaku Perjanjian Kolaborasi tersebut. Dengan ini, Anda setuju bahwa Anda telah meninjau ketentuan Perjanjian Kolaborasi tersebut dan setuju bahwa setiap ketentuan yang bertentangan akan mengubah Perjanjian ini sehingga ketentuan yang bertentangan dalam Perjanjian Kolaborasi akan berlaku sepenuhnya terhadap Perjanjian ini.

Perjanjian ini diatur oleh Lorem ipsum.

Jika Anda memiliki perselisihan dengan Oracle atau jika Anda mengalami kepailitan atau proses hukum serupa lainnya, Anda akan segera mengirimkan pemberitahuan tertulis ke: Lorem ipsum.

representations, written or oral, regarding such Benefits. If any term of this Agreement is found to be invalid or unenforceable, the remaining provisions will remain effective and such term shall be replaced with a term consistent with the purpose and intent of this Agreement. It is expressly agreed that the terms of this Agreement and any Oracle ordering document shall supersede the terms in any purchase order or other non-Oracle ordering document and no terms included in any such purchase order or other non-Oracle ordering document shall apply to the programs and/or services ordered. Except as otherwise expressly permitted herein, this Agreement may not be modified and the rights and restrictions may not be altered or waived except in a writing signed or accepted online by authorized representatives of You and of Oracle. Any notice required under this Agreement shall be provided to the other party in writing.

#### **18. OTHER**

Oracle is an independent contractor, and the parties agree that no collaboration, joint venture, or agency relationship exists between the parties. Neither party will represent that it has any authority to assume or create any obligation, express or implied, on behalf of the other party, nor to represent the other party as agent, employee, franchisee, or in any other capacity. The relationship between the parties is not exclusive.

If the Ministry of Education (MOE) or equivalent organization in Your country controlling You has executed a collaboration agreement for the Oracle Academy ("Oracle Academy Collaboration Agreement"), and if You are listed in the Collaboration Agreement, such Collaboration Agreement shall supersede and prevail over this Agreement with respect to any conflicting terms during the applicable term of such Collaboration Agreement. You hereby agree that You have reviewed the terms of such Collaboration Agreement and agree that any conflicting terms shall serve to modify this Agreement such that the conflicting terms in the Collaboration Agreement shall apply to this Agreement with full force and effect.

This Agreement is governed by Lorem ipsum.

If You have a dispute with Oracle or if You become subject to insolvency or other similar legal proceedings, You will promptly send written notice to: Lorem ipsum.

Anda tidak boleh memindahtangankan Perjanjian ini atau memberikan ataupun mengalihkan Program, Layanan, dan/atau Manfaat apa pun atau kepentingan di dalamnya kepada individu atau entitas lain.

Kecuali untuk kelalaian pembayaran, perilaku Pendidik yang tidak profesional, pelanggaran kewajiban kerahasiaan, atau pelanggaran hak kepemilikan Oracle, tidak ada tindakan, apa pun bentuknya, yang timbul dari atau terkait dengan Perjanjian ini yang dapat diajukan oleh salah satu pihak lebih dari 2 (dua) tahun setelah dasar gugatan tersebut terjadi.

Anda memahami bahwa mitra bisnis Oracle, termasuk setiap perusahaan pihak ketiga yang Anda pekerjakan untuk menyediakan layanan hosting, tidak terikat oleh Oracle dan bukan agen Oracle. Oracle tidak bertanggung jawab atas atau terikat oleh tindakan apa pun yang dilakukan oleh mitra bisnis tersebut, kecuali jika mitra bisnis tersebut memberikan layanan sebagai subkontraktor Oracle berdasarkan Perjanjian ini.

Untuk perangkat lunak (i) yang merupakan bagian dari Program dan (ii) yang Anda terima dari Oracle dalam bentuk biner, serta (iii) yang dilisensikan berdasarkan lisensi open source yang memberi Anda hak untuk menerima kode sumber biner tersebut, Anda dapat memperoleh salinan kode sumber yang berlaku dari <https://oss.oracle.com/sources/> atau <http://www.oracle.com/goto/opensourcecode>. Jika kode sumber untuk perangkat lunak tersebut tidak diberikan kepada Anda bersama biner, Anda juga dapat memperoleh salinan kode sumber pada media fisik dengan mengirim permintaan tertulis sesuai petunjuk di bagian "Penawaran Tertulis Kode Sumber" di situs web terakhir.

#### Bahasa

Dokumen ini ditandatangani dalam versi bahasa Inggris dan bahasa Indonesia. Sepanjang diperbolehkan oleh hukum yang berlaku, versi bahasa Inggris akan berlaku apabila ada perselisihan atau inkonsistensi antara versi bahasa Inggris dan bahasa Indonesia.

Terakhir diperbarui 22 Agustus 2022

You may not assign this Agreement or give or transfer the Programs, Services and/or any Benefits or an interest in them to another individual or entity.

Except for actions for nonpayment, an Educator's unprofessional conduct, breach of confidentiality obligations, or breach of Oracle's proprietary rights, no action, regardless of form, arising out of or relating to this Agreement may be brought by either party more than two (2) years after the cause of action has accrued.

You understand that Oracle's business partners, including any third party firms retained by You to provide hosting services, are independent of Oracle and are not Oracle's agents. Oracle is not liable for nor bound by any acts of any such business partner, unless the business partner is providing services as an Oracle subcontractor under this Agreement.

For software (i) that is part of Programs and (ii) that You receive from Oracle in binary form and (iii) that is licensed under an open source license that gives You the right to receive the source code for that binary, You may obtain a copy of the applicable source code from <https://oss.oracle.com/sources/> or <https://www.oracle.com/goto/opensourcecode>. If the source code for such software was not provided to You with the binary, You may also receive a copy of the source code on physical media by submitting a written request pursuant to the instructions in the "Written Offer for Source Code" section of the latter website.

#### Language

This document is executed in English and Indonesian language versions. To the extent permitted under applicable law, the English language version will prevail in the case of any dispute or inconsistency between the English language and Indonesian language versions.

Last updated August 22, 2022